

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2009-2010

16 JULI 2010

---

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**betreffende de toetreding van het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest tot het “Slow cities  
supporters-netwerk”**

(ingediend door mevrouw Bianca DEBAETS (N),  
mevrouw Olivia P'TITO (F), de heren Aziz  
ALBISHARI (F), Joël RIGUELLE (F), mevrouw Carla  
DEJONGHE (N) en mevrouw Annemie MAES (N))

---

**Toelichting**

We leven in een prestatiegerichte maatschappij waarbij het ritme steeds sneller gaat. De trend van steeds sneller en efficiënter kan niet meer worden afgeremd, zo lijkt het. En toch proberen steeds meer mensen te ontsnappen aan steeds sneller en steeds meer, en proberen ze afstand te nemen van de situatie waarbij ze het gevoel hebben geleefd te worden door externe factoren. Er ontstaat stilaan maar zeker een tegenstroom waarbij men zoekt naar kwaliteit en verdieping. Het is een zoektocht naar momenten van rust, duurzaamheid en een evenwichtig leven.

Geïnspireerd op het wereldwijde succes van de slowfoodbeweging ontstond in 1999 de “Città Slow” beweging. De “Città Slow” beweging ontstond eveneens in Italië maar ondertussen zijn er wereldwijd al 120 slow cities. Onder meer in Noorwegen, Brazilië, Japan, Zwitserland.

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

16 JUILLET 2010

---

**PROPOSITION DE RESOLUTION**

**relative à l'adhésion de la Région de Bruxelles-  
Capitale au réseau « Città Slow Supporters »**

(déposée par Mmes Bianca DEBAETS (N), Olivia  
P'TITO (F), MM. Aziz ALBISHARI (F), Joël  
RIGUELLE (F), Mmes Carla DEJONGHE (N) et  
Annemie MAES (N))

---

**Développements**

Nous vivons dans une société axée sur la performance où le rythme est toujours plus rapide. Il ne semble pas possible de ralentir cette tendance vers toujours plus de vitesse et d'efficacité. Pourtant de plus en plus de personnes tentent d'échapper à ce « toujours plus vite, toujours plus » et de pendre leurs distances par rapport à une situation où elles ont l'impression que des facteurs extérieurs ont pris le contrôle de leur vie. Lentement mais sûrement, on assiste à l'émergence d'un contre-courant à la recherche de qualité et d'enrichissement. C'est une recherche de moments de calme, de durabilité et d'une vie équilibrée.

S'inspirant du succès mondial de la « Slow Food », le mouvement « Città Slow » a vu le jour en Italie en 1999. Il regroupe aujourd'hui quelque 120 villes lentes à travers le monde, y compris en Norvège, au Brésil, au Japon ou en Suisse.

Slow is lang niet altijd traag, slow kan ook snel zijn. Het gaat om een filosofie die zich kant tegen vervlakking, die zich inspant voor meer levenskwaliteit en een tegengewicht wil bieden tegen de versnelling van de samenleving waar mensen zichzelf dreigen kwijt te raken. Slow cities besteden verhoogde aandacht aan leefmilieu, welzijn en gezondheid, urbanisme, de lokale economie... Slow cities zijn plaatsen waar men bewust de lokale identiteit tracht te versterken en waar de gelegenheid wordt geboden aan bewoners en bezoekers om te genieten van het onthaaste leven. Slow cities streven bv naar minder verkeer in de stad, een betere kwaliteit van de lucht, minder geluidsoverlast, minder criminaliteit maar meer sociale verbanden, gezonde voeding, aandacht voor de zwakke weggebruiker....

Het "Città Slow" netwerk kent twee categoriën: slow city en slow city supporter. Deze laatste categorie richt zich tot steden met meer dan 50.000 inwoners.

Ook kunnen metropolen zoals Brussel slowmomenten en slow spots (ankerplekken) in de stad invoeren. Zo heeft Amsterdam een toeristische gids ontwikkeld waarmee de stad op een slow wijze kan verkend worden. Samen met Slow Food Amsterdam wordt nu bekeken hoe de ideeën verder ontwikkeld kunnen worden. Hierbij wordt gedacht aan het ontwerpen van fietsroutes die langs stille plekken voeren maar ook naar de producenten van ambachtelijk streekproducten.

Maar ook binnen tal van andere beleidsdomeinen kent het slow cities concept toepassingsgebieden. Zo wordt er bv binnen ruimtelijke ordening meer aandacht besteed aan meer groene ruimtes, ontmoetingsplaatsen, geen onnodige geluids- of verlichtingspollutie... Bij het beleidsdomein mobiliteit wordt niet enkel aandacht besteed hoe men iemand zo snel mogelijk van A naar B kan brengen ook het verplaatsen an sich mag kwaliteit hebben. Bv door oog te hebben voor nette en veilige opstapplaatsen, metro's, trams en bussen. Zo wordt niet enkel de verplaatsing maar ook het reizen zelf een aangename ervaring.

Bij het bouwen of verbouwen van openbaar patrimonium gebruikt men zoveel mogelijk ecologische materialen en bouwt/verbouwt men passief.

Ook op het vlak van welzijn en gezondheid kan het begrip slow cities ten volle worden ingevuld. Voldoende aandacht voor een gezonde levensstijl bv met voldoende beweging, veel lokale en seizoens groeten en fruit, matiging van vlees, suiker, alcohol en tabak is één van de vele aandachtspunten die concreet kunnen worden uitgewerkt.

« Slow » n'est pas forcément lent, « Slow » peut aussi être rapide. La lenteur est ici une philosophie qui s'oppose au nivellement par le bas, qui s'efforce d'améliorer la qualité de vie et qui veut offrir un contre-pied à l'accélération de la société dans laquelle les gens risquent de se perdre. Les villes lentes accordent une plus grande attention à l'environnement, au bien-être et à la santé, à l'urbanisme, à l'économie locale, ... Les villes lentes sont des lieux où on tente de renforcer l'identité locale et où les habitants et les visiteurs peuvent savourer la vie calmement. Les objectifs des villes lentes sont par exemple une réduction du trafic dans la ville, une amélioration de la qualité de l'air, une diminution des nuisances sonores, une diminution de la criminalité et une augmentation des liens sociaux, une alimentation saine, une attention aux usagers faibles, ...

Le réseau « Città Slow » compte deux catégories : « Città Slow » et « Città Slow Supporter ». Cette dernière catégorie s'adresse aux villes de plus de 50.000 habitants.

Des métropoles comme Bruxelles peuvent aussi introduire des moments lents et des lieux lents (lieux d'ancrage) dans la ville. Ainsi, Amsterdam a développé un guide touristique qui permet d'explorer la ville d'une manière lente. Avec « Slow Food Amsterdam », ils examinent maintenant comment encore davantage développer ces idées : par exemple avec des itinéraires cyclables entre les lieux lents ou des produits artisanaux régionaux.

Le concept de ville lente trouve aussi à s'appliquer dans de nombreux autres domaines politiques. Ainsi, par exemple, l'aménagement du territoire accorde davantage d'attention à des espaces verts plus nombreux, aux lieux de rencontre, aux nuisances sonores ou lumineuses inutiles, ... Dans le domaine de la mobilité, on ne s'intéresse pas seulement au moyen le plus rapide d'aller d'un point A à un point B mais aussi à la qualité du déplacement même : par exemple, en veillant à la propreté et la sécurité des arrêts de métro, de tram ou de bus. Ainsi, le trajet même devient également une expérience agréable.

Lors de la construction ou de la rénovation du patrimoine public, on veille, dans la mesure du possible, à utiliser des matériaux écologiques et des techniques de construction passive.

En matière de santé et de bien-être aussi, le concept de ville lente trouve à s'appliquer. Un des nombreux points qui peuvent trouver une application concrète est une attention suffisante à un style de vie sain avec, par exemple, une activité physique suffisante, des fruits et légumes locaux et de saison, une diminution de la consommation de viande, de sucre, d'alcool et de tabac.

Kortom, het “Città Slow” concept heeft aandacht voor een verhoogde levenskwaliteit op tal van terreinen. Bovendien gaat het niet over dure nieuwe maatregelen maar over het ontwikkelen van een visie op de toekomst van onze stad. Doelstellingen zoals duurzame ontwikkeling, het bevorderen van het welzijn en de gezondheid van de Brusselaars, aandacht voor ‘zachte’ vervoersmiddelen, e.a. zijn overeenkomstig met die van de slow cities. De toetreding tot het netwerk ligt dus in de lijn van het regeerakkoord.

Steden die toetreden tot het netwerk geven daarmee aan een beleid te voeren dat doordrenkt is van een globale manier van denken waarbij extra zorg wordt gedragen voor de stad, haar bewoners en haar bezoekers. Het is zorg dragen voor verleden en toekomst, vooruit gaan door af en toe stil te staan.

Bianca DEBAETS (N)  
Olivia P'TITO (F)  
Aziz ALBISHARI (F)  
Joël RIGUELLE (F)  
Carla DEJONGHE (N)  
Annemie MAES (N)

En résumé, le concept de « Città Slow » veille à une meilleure qualité de vie dans de nombreux domaines. En outre, il s'agit non pas de mettre en place de nouvelles mesures onéreuses mais bien de développer une vision d'avenir pour notre ville. Des objectifs tels que le développement durable, la promotion du bien-être et de la santé des Bruxellois, une attention aux modes de déplacement « doux », etc. sont analogues à ceux des villes lentes. L'adhésion au réseau est donc dans le droit fil de l'accord de gouvernement.

Les villes qui adhèrent au réseau déclarent ainsi leur volonté de mener une politique imprégnée d'une manière de penser globale qui accorde une attention particulière à la ville, ses habitants et ses visiteurs. Il s'agit de prendre soin du passé et de l'avenir, d'aller de l'avant en s'arrêtant de temps à autre.

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE****betreffende de toetreding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot het “Slow cities supporters-netwerk”**

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

Overwegende de opdracht en de wil van de verschillende beleidsdomeinen om de levenskwaliteit van Brussel te verhogen;

Overwegende de onmiskenbare invloed op het algemeen welbevinden van de inwoners en bezoekers;

Overwegende de toeristische aantrekkingskracht van Brussel in binnen- en buitenland;

Overwegende het imago en de voorbeeldfunctie die Brussel heeft als Europese hoofdstad;

Overwegende de beperkte kost;

Vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om in navolging van diverse andere Europese steden de toetreding tot het netwerk van “Slow cities supporters” te onderzoeken.

Bianca DEBAETS (N)  
Olivia P'TITO (F)  
Aziz ALBISHARI (F)  
Joël RIGUELLE (F)  
Carla DEJONGHE (N)  
Annemie MAES (N)

**PROPOSITION DE RESOLUTION****relative à l'adhésion de la Région de Bruxelles-Capitale au réseau « Città Slow Supporters »**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Considérant la mission et la volonté des différentes politiques d'augmenter la qualité de vie des Bruxellois ;

Considérant l'influence indéniable sur le bien-être général des habitants et des visiteurs ;

Considérant la force d'attraction touristique de Bruxelles en Belgique et à l'étranger ;

Considérant l'image et la fonction d'exemple de Bruxelles en sa qualité de capitale de l'Europe ;

Considérant le coût limité ;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'examiner l'adhésion, à l'instar de diverses autres villes européennes, au réseau « Città Slow Supporters ».